

Situation 1

A home tutor and Hashimoto-san, a junior high school student, are talking.

Dialogue

せんせい はしもと れきし す
先生：橋本さん、歴史は好き？

はしもと けっこう す むずか
橋本：結構好きです。ちょっと難しいですけど。

せんせい
先生：そっか。

はしもと れきし せんそう く かえ
橋本：歴史って、戦争を繰り返してますよね。

せんせい たし れきし せんそう はなし おお
先生：確かにそうだね。歴史って戦争の話が多いよね。

はしもと せんそう
橋本：どうして戦争なんかするんでしょうか。

せんせい とち おお
先生：どうしてだろうね。土地を大きくしたいのかな。

はしもと とち
橋本：へー。土地がほしいんですか。

せんせい りゆう ほか
先生：理由は他にもあるんだろうけど。

はしもと れきし りかい
橋本：そうなんですね。歴史のこと、もっとちゃんと理解したいです。

せんせい れきし ほん よ
先生：じゃあ、歴史の本を読んだらいいよ。

はしもと わ
橋本：分かりました。

せんせい く かえ よ りかい
先生：繰り返して読むと、ちゃんと理解できるようになるよ。

はしもと なんと よ ほう
橋本：何度も読んだ方がいいんですか？

せんせい なんと よ
先生：うん。何度も読んでみて。

Breakdown

せんせい はしもと れきし す
先生：橋本さん、歴史は好き？

Teacher: Hashimoto-san, do you like history?

- れきし
• 歴史 history

はしもと けっこう す むずか
橋本：結構好きです。ちょっと難しいですけど。

Hashimoto: I like it quite a bit. It's a little difficult, though.

せんせい
先生：そっか。

Teacher: I see.

はしもと れきし せんそう く かえ
橋本：歴史って、戦争を繰り返してますよね。

Hashimoto: In history, war is repeated, huh?

- せんそう
• 戦争 war
- く かえ
• 繰り返す to repeat; to do over again

せんせい たし れきし せんそう はなし おお
先生：確かにそうだね。歴史って戦争の話が多いよね。

Teacher: That's certainly true. History has many war stories, huh?

はしもと せんそう
橋本：どうして戦争なんかするんでしょうか。

Hashimoto: Why do people have something like war?

- どうして why

せんせい とち おお
先生：どうしてだろうね。土地を大きくしたいのかな。

Teacher: I wonder why. I guess they want to expand their lands.

- とち
• 土地 land; ground

はしもと とち
橋本：へー。土地がほしいんですか。

Hashimoto: Oh. Do people want land?

せんせい りゆう ほか
先生：理由は他にもあるんだろうけど。

Teacher: There are probably other reasons, too, though.

はしもと
橋本：そうなんですね。歴史れきしのこと、もっとちゃんと理解りかいしたいです。

Hashimoto: Is that so? I want to better properly understand history.

- ちゃんと properly; regularly; diligently
- 理解りかい understanding; 理解するりかい to understand

せんせい
先生：じゃあ、歴史れきしの本ほんを読よんだらいいよ。

Teacher: Then, it'd be good to read history books.

はしもと わ
橋本：分かりました。

Hashimoto: Understood.

せんせい く かえ よ
先生：繰くり返かえして読よむと、ちゃんと理解りかいできるようになるよ。

Teacher: If you read them over and over, you will be able to properly understand it.

はしもと なんと よ ほう
橋本：何なん度も読よんだ方ほうがいいんですか？

Hashimoto: Should I read them many times?

- 何なん度 how many times, how often; 何なん度も many times; 何なん度か a few times
- ~方ほうがいい it's better to: 歩あるいたほうがいい。It's better to walk; to prefer: ラーメンのほうがいい。I prefer ramen.

せんせい なんと よ
先生：うん。何なん度も読よんでみて。

Teacher: Yeah. Try reading them many times.

Situation 2

At home, Luna started talking to Yuri, who was looking at the PC.

Dialogue

ユリ：パソコンで何^{なに}見^みてるの？

ルナ：ちょっと面白^{おもしろ}い自転^{じてんしゃ}車^み見^みつけちゃって。

ユリ：へー。どんな自転^{じてんしゃ}車[？]？

ルナ：すごい軽^{かる}いんだって。

ユリ：どのくらい軽^{かる}いの？

ルナ：女性^{じょせい}でも簡単^{かんたん}に持ち上^もげられ^あれるらしい。

ユリ：女性^{じょせい}でも持ち上^もげられ^あれるの？それは軽^{かる}いね。

ルナ：だよね。

ユリ：でも、そんな軽^{かる}くて普通^{ふつう}に乗^のれるの？

ルナ：うん。普通^{ふつう}に乗^のれるらしいよ。

ユリ：そうなんだ。どのくらい軽^{かる}いか、ちょっと気^きになるね。

ルナ：分かる。私^{わたし}も気^きになってるんだよね。

ユリ：実際^{じっさい}に見^みてみたいけど。どっかお店^{みせ}に置^おいてないかな？

ルナ：置^おいてるかもね。パソコンで調^{しら}べてみる。

ユリ：うん、調^{しら}べてみてよ。

ルナ：お店^{みせ}見^みつけたら、実際^{じっさい}に行^いってみよう。

Breakdown

ユリ：パソコンで何^{なに}見^みてるの？

Yuri: What are you looking at on the PC?

- パソコン personal computer; PC; computer

ルナ：ちょっと面白^{おもしろ}い自転^{じてんしゃ}車^み見^みつけちゃって。

Luna: I just happened to find an interesting bicycle.

- 自転^{じてんしゃ}車 bicycle
- 見^みつける to find; to discover; to come across

ユリ：へー。どんな^{じてんしゃ}自転^{しゃ}車？

Yuri: Oh. What kind of bicycle?

ルナ：すごい^{かる}軽^{かる}いんだって。

Luna: It says it's very light.

- 軽^{かる}い light; slight

ユリ：どのくらい^{かる}軽^{かる}いの？

Yuri: How light is it?

- どのくらい、どれくらい how long; how far; how much: どれくらい^た食^たべた？How much did you eat?

ルナ：女性^{じょせい}でも簡^{かん}単^{たん}に持^もち上^あげられ^あれるらしい。

Luna: It says even a woman can easily lift it up.

- 女^{じょ}性^{せい} woman; female
- 持^もち上^あげる to lift up

ユリ：女性^{じょせい}でも持^もち上^あげられるの？それは^{かる}軽^{かる}いね。

Yuri: Even a woman can lift it up? That's light, huh?

ルナ：だよね。

Luna: Right?

ユリ：でも、そんな軽^{かる}くて普通^{ふつう}に乗れるの？

Yuri: But if it's that light, can you ride it normally?

ルナ：うん。普通^{ふつう}に乗れるらしいよ。

Luna: Yeah. It says you can ride it normally.

ユリ：そうなんだ。どのくらい軽^{かる}いか、ちょっと気^きになるね。

Yuri: I see. I'm a little curious about how light it is, huh?

- 気^きになる to bother one, to worry about; to be interested in, to be curious about

ルナ：分かる。私^{わたし}も気^きになってるんだよね。

Luna: I know. I'm curious too.

ユリ：実際^{じっさい}に見てみたいけど。どっかお店^{みせ}に置いてないかな？

Yuri: I want to actually see it, but I wonder if some store has it?

- 実際^{じっさい} actual, real; actually, in fact

ルナ：置いてるかもね。パソコンで調^{しら}べてみる。

Luna: Maybe they have it. I'll search for it on the PC.

ユリ：うん、調^{しら}べてみてよ。

Yuri: Yeah. Search for it.

ルナ：お店^{みせ}見つけたら、実際^{じっさい}に行^いってみよう。

Luna: If I find a store, let's actually go.